

Not Admitted

DEF DOC ir 344

Translated by Defense
Language Branch

Telegram of Charge d' Affairs ONO ^{at} Berlin addressed to Foreign
Minister IJUIN (December 5, 12th year of TAISHO (TW: 1923)

Despatched : 6:20 p.m., December 5, 1923

Received: 7:50 a.m., December 7, 1923

File. No. 343.

To: Minister of Foreign Affairs IJUIN

From: Charge d' Affairs ONO, Berlin

While the sequel of a series of the Diplomatic Notes of the Foreign Department, Germany" is scheduled to be off the press in a few days, it is reported that in the ninth volume of the publication a document relative to the German-Japanese diplomatic relations at the time of the triple intervention is included; the summary of which has been published in the Tageblatt with additional remarks, as follows:

"At the time of Sino-Japanese War, Germany first observed strict neutrality. After a time however on grounds that France bore territorial ambitions of Formosa, the Kaiser wired Premier Hohenloh to take steps to annex Formosa to Germany. At this juncture, Minister Schenk, German envoy to China suggested to the government that he deemed it better to absorb Kiaochow Bay instead of Formosa. This led up eventually to Germany's connection with that place. Some time later, the question of the triple intervention occurred. The Kaiser who laughed at Great

DEF DOC # 344

Britain who, declared her attitude as not having any concern with the problem, gave double instructions to Von Gutschmid, his envoy in Japan when the negotiation between the three nations^{ions} reached an agreement. The first of the instructions was to advise Japan (omission) (TW -- The original omits some words). Liaotung for the purpose of ensuring peace in the Orient and the second was private information for reference to the minister^{er} when he verbally recommended the first to the Japanese representative and was liketh following: "Although we presume Japan will^{not} be so reckless as to wage a war against the three nations, it must be noted that we may put necessary pressure upon Japan^{should} the circumstances require". Von Gutschmid committed this private information to paper as is and delivered it to Vice Minister Hayashi. Consequently, Germany turned out to assume a more violent attitude than even the French or Russians, in spite of her having the least interest in the affair, and the minister^{was} immediately reproved by the home government. Twelve years later, Vice Minister Hayashi told the German Ambassador to Japan, Schwarzenstein, that at the time of the triple intervention, the German minister was the only person who flatly threatened Japan by alluding to force of arms. And so forth --.

-- Information sent to the respective ambassadors in Europe by mail --.

No. 166

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese consisting of 2 pages and entitled "Telegram No. 343 from Ono, Charge d' Affaires ad interim in Berlin, to Ijuin, Foreign Minister, despatched on December 5, 1923" is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 3rd day of February 1947.

K. Hayashi
Signature of Official

Witness: Nagaharu Odo

TRANSLATION CERTIFICATE

I, Yukio Kawamoto, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/S/ Yukio Kawamoto

Tokyo, Japan
Date 1 Feb. '47

"Telegram No. 343 from ONO, Charge d' Affaires ad interim in Berlin to IJUIN, Foreign Minister, despatched on December 5, 1923".